
22007A0825(02)

25.8.2007.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 221/3

SPORAZUM

u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Islanda o privremenoj primjeni Sporazuma o sudjelovanju Republike Bugarske i Rumunjske u Europskom gospodarskom prostoru i četiriju povezanih sporazuma

A. *Pismo Europske zajednice*

Poštovani,

u pogledu Sporazuma o sudjelovanju Republike Bugarske i Rumunjske u Europskom gospodarskom prostoru (Sporazum o proširenju EGP-a) i četiriju povezanih sporazuma, čast mi je obavijestiti Vas da je Europska zajednica spremna primijeniti Sporazum o proširenju EGP-a i Dodatni protokol uz Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Islanda nakon pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji, na privremenoj osnovi, od prvog dana prvog mjeseca za prvi sporazum, i od prvog dana drugog mjeseca za drugi sporazum od dana koji slijedi datum kad je dovršena posljednja razmjena pisama o privremenoj primjeni između Europske zajednice i Islanda, Lihtenštajna i Norveške, pod uvjetom da je Island voljan učiniti isto.

Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili suglasnost Islanda sa sadržajem ovog pisma.

Primite, gospodine, izraze mog najdubljeg poštovanja.

Sastavljeno u Bruxellesu
 Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Bruselē,
 Priimta Briuselyje
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Adoptat la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehy Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

Za Europsku zajednicu
 За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārda
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösségg részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen




B. *Pismo Islanda*

Poštovani,

Čast mi je potvrditi primitak Vašeg današnjeg pisma i suglasnost Islanda s njime, koje glasi:

„u pogledu Sporazuma o sudjelovanju Republike Bugarske i Rumunjske u Europskom gospodarskom prostoru (Sporazum o proširenju EGP-a) i četiriju povezanih sporazuma, čast mi je obavijestiti Vas da je Europska zajednica spremna primijeniti Sporazum o proširenju EGP-a i Dodatni protokol uz Sporazum između Europske ekonomski zajednice i Islanda nakon pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji, na privremenoj osnovi, od prvog dana prvog mjeseca za prvi sporazum, i od prvog dana drugog mjeseca za drugi sporazum od dana koji slijedi datum kad je dovršena posljednja razmjena pisama o privremenoj primjeni između Europske zajednice i Islanda, Lihtenštajna i Norveške, pod uvjetom da je Island voljan učiniti isto.”

Primite, gospodine, izraze mog najdubljeg poštovanja.

Sastavljeno u Bruxellesu
 Done at Brussels,
 Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Brisele,
 Priimta Briuselyje
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Adoptat la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehny Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

Za Island
 For Iceland
 За Исландия
 Por Islandia
 Za Island
 For Island
 Für Island
 Islandi nimel
 Για την Ισλανδία
 Pour l'Islande
 Per l'Islanda
 Islandes vārdā
 Islandijos vardu
 Izland részéről
 Ghall-Iżlanda
 Voor IJsland
 W imieniu Islandii
 Pela Islândia
 Pentru Islanda
 Za Island
 Za Islandijo
 Islannin puolesta
 För Island

